

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Linhamar Plettenberg GmbH
Dalmalerstr. 11
58840 PLETTEMBERG
DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.P.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross weight:

13.05.2022 - 09:29
page 1/2

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

80974459 000010 2511109390 1.850 PC M SCHAITRAD 7.GANG

13.05.2022 035307-900 1.850 PC M

CC: 220031776 TBA-500256 DCT300/P01850

CC: 1.000 Cast-Number: 634393

DC-Material: I013058X10

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MTP_1

Text: Supplier Index

550003915702 KG , gr. wt.: 978 KG

nt. wt.: 893

KUEHNE + MAGGIELLI
Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (Ba)
23 MAG 2022

80974464 000010 2511108890 3.200 PC S SCHAITRAD 4.GANG

13.05.2022 035310-900 640 PC S

CC: 220034216 CC: 220032998

CC: 220032995 CC: 220032991

CC: 220032986 CC: 5.000

Cast-Number: 260223

DC-Material: G013140X10

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MTP_1

Text: Supplier Index

550003915702 KG

nt. wt.: 893

KUEHNE + MAGGIELLI
Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (Ba)
23 MAG 2022

785207

80976903 000010 2511122490 10.070 PC S ZAHNRAD 2.GANG

13.05.2022 035541-900 530 PC S

CC: 220034456 CC: 220034452

CC: 220034444 CC: 220034441

CC: 220034425 CC: 220034421

CC: 220034416 CC: 220034414

CC: 220034410 CC: 220034410

550004563901 KG

nt. wt.: 16.459 KG , gr. wt.: 18.085 KG

NUOVA COLATA

785204

GR: Quant. Check:

Rating Check:

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
 -No: 91001108 -No.: 14550700

Lahnmar Plettenberg GmbH Magna PT S.P.A.
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale 4
 58840 PIETTENBERG I-70026 MODUGNO
 DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck Company
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross weight: 23.925 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	DM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No.	Vend.	- Number			Addr. Data Vendor	Consignment
		CC: 220034405		530	PC	S		
		CC: 220034395		530	PC	S		
		CC: 220034389		530	PC	S		
		CC: 220034384		530	PC	S		
		CC: 220034380		530	PC	S		
		CC: 220034377		530	PC	S		
		CC: 220034370		530	PC	S		
		CC: 220034367		530	PC	S		
		CC: 220034363		530	PC	S		
		CC: 220034360		530	PC	S		
		Cast-Number: 260734						
		DC-Material: G012923X30						
		Text: Engineering Change Status a						
		Text: Customer Change No. CO_21_002676-01						
		Text: Supplier Index -						

***** E N D *****

KUEHNE + MAGEL S.r.l.
 Via del Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)
23 MAG 2022
 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Platenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Platenberg



Company
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
 (Part name / Designation pièce)
 Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1224.90
 (Customer part number / No. du plan client)
 Kd.-Auftr.-Nr. 30005431
 (Order no. / No. De commande)
 Schmelzen-Nr. 260734
 (Heat number / No. de Coulée)

HBS-Teile-Nr. 035541-900
 (HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
 Änderungsindex a
 (Draw. notific. Index / Indice du plan)
 Liefererschein-Nr. 80976903/000010
 (Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1038888
 (Order no./ordre no.)
 SAP UC-Material G012923X30
 (SAP UC-material/SAP UC-material)
 Lieferdatum 05/04/2022
 (Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 10,070
 (Quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
 (Steel mill / Aciérie)
 Liefer spezifikation GCG_805000_02
 (Technical specification / Spécification de livraison)

Herstellerprozess EVD/CC
 (Heat code / Repère de Coulée)
 (Process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
 (Casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 55 Rund
 (Raw material dim. / Barre diamètre)
 Umformgrad 25
 (Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.0800	1.2100	0.0120	0.0250	1.1900	0.0700	0.1900	0.1800	0.0080	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0004	0.0000	0.0007	0.0120	1.8000	7.0000

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.90	0.00	45.20	0.00	44.20	0.00	41.50	0.00	37.90	0.00	35.80	33.90	31.80	31.20	29.90	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Designation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8 Sek. 7 9	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	AI(%)	ZI(%)	Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	164.0	188.0 HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td>	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td> <td>mm</td>	0.00	-	0.00	mm

rosa = Exemplar für Absender / rose = Exemple de l'expéditeur / rosa = Exemplar voor afzender / rosa = Esemplare per mittente / pink = Copy for sender / rosa = Exemplar for absender
 blau = Exemplar für Empfänger / bleu = Exemple du destinataire / blau = Exemplar voor geadresseerde / blu = Esemplare per destinatario / blue = Copy for consignee / bla = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer / vert = Exemple du transporteur / groen = Exemplar voor vervoerder / verde = Esemplare per trasportatore / green = Copy for carrier / grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL
Nr.: 101011
Seite 1 von 1
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
22-004172
Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 LUDWIGSBURG
DEUTSCHLAND

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu: **70026 Modugno**
Land/Pays: **IT**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu: **58840 Plettenberg**
Land/Pays: **DE**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés
13.05.2022

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080974459	1	TBA-500256	SCHALTRAD-7.GANG	87084091	978 KG	
0080974464	5	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	4.862 KG	
0080976903	19	TBA-500256	ZAHNRAD-2.GANG	87084091	18.085 KG	
SUMME	25				23.925 KG	



UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9	Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupes d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom. A payer par:	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN					Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer			

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières
PLN 560 0740

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement
Frei Franco: **FCA Plettenberg**
Unfrei Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
Etablie à: **DE-58840-Plettenberg** am le: **13.05.2022**

24 Empfangen am
Réception des marchandises Date: **23 MAG 2022**

22 Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstraße 11
58840 Plettenberg

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
71634 Ludwigsburg-Tammerfeld

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

www.ve.viica.com

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette	1			Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen
Kfz: **LBSC2040** / **1CBSC 4804**
Anhängers: **LB SC 574**
Nutzlast in kg

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · E-Mail: vt@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließl. y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gelblichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscodes. Gitter der Klasse 1 und 7 siehe Sondereinkaufsdokumentation Absatz 5.4.1.11 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises cas classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.11.